

地震 日本では大きな地震が起きるかもしれません。ハザードマップで自分の家を確認しましょう。



- ・避難所 — 小学校・中学校が避難所になります。寝たり食べ物をもらったりできます。
- ・多言語支援センター — 大きな災害の時に開かれます。090-5391-6875（災害時のみ）
- ・備え—家具を倒れないように固定し、逃げる時に持って出るものを用意しておきましょう（食べ物・水・懐中電灯・貴重品など）。また、家族と連絡方法を話し合っておきましょう。

水害 草加ではたくさんの雨が降ると洪水

が起ることがあります。

- ・1階に住んでいる人は、天気予報で警報などを確認しましょう。

交通事故 自転車は左側通行です。乗る人は自転車損害保険に入らなければなりません。

- ・二人乗り・傘さし/飲酒運転・夜間の無灯火・イヤホンなど 違反すると警察により、講習、罰金になることもあります。乗るときはヘルメットをかぶりましょう。自転車の放置禁止区域があります。

ごみ ルールを守って出しましょう。引っ越してきた時にもらう「ごみカレンダー」をよく見ましょう。

日本語教室 ボランティアの教室が市内にもあります。一覧表は国際相談コーナーなどにあります。

*他にも生活するために必要な情報はガイドブック草加の各国語版で知ることができます。

(英語) For Your Safe and Comfortable Life in SOKA

Earthquake: Big earthquake may occur in Japan. Check your house's location on "Hazard Map"

- ・ **Evacuation Shelter (HINANJYO)**-You can stay and get foods at an elementary/junior high school in disaster time.
- ・ **Multilingual Support Center** (090-5391-6875) will be opened in disaster time.
- ・ **Preparation:** Fix furniture securely, prepare a bag of emergency items (food, water, flashlight, valuable goods etc.) Decide as a family how to contact each other.

Flood: Soka City may be suffered by flood. Check warning information by weather forecast in case of heavy rain if you live on the first floor.

Traffic Accident: Bicycles keep to the left. You must buy a Bicycle Damage Insurance.

- ・ Riding tandem, driving with umbrella or earphone, drunken driving, no-light at night etc. are not allowed. If you violate the police may order to take the safety training or be levied fine. If you ride a bike, you should wear a helmet. There are Bicycle No Parking Areas.

Rubbish Disposal: Be sure to follow the rules. Refer to the "Rubbish Collection Calendar" you receive when you register as a citizen.

Japanese Classes: A list of Japanese Classes are available at the Intercultural Information Corner etc.

* You can know useful information about living in Japan by "Guide Book in Soka" in your tongue.

(中国語) 为了您在草加市的安全舒适的生活

地震 日本随时可能发生大地震。请在危险分布地图上确认自家情况。

- *避难所 小学校和中学是避难所。可以在那获取食物以及休息睡眠。
- *多语言援助中心 当遇到大的灾害时会开启。电话 090-5391-6875（仅限灾害时期）
- *平时准备 要固定家具预防颠倒；准备好出逃时所携带的物品（食物、水、电筒、贵重品等等）。另外，要事先跟家人商量好联系方式以免失联。

水灾 在降雨量多的时候，草加有可能发生水灾。

- *住在一楼的居民要留意气象台的大雨警报，把握信息。

交通事故 自行车要靠左边行走，必须加入‘自行车损害保险’。

- *自行车载人及打伞/饮酒乘用自行车，夜晚不点灯以及戴着耳机乘用自行车等等，属于违反交通规则，会被警察罚款以及被请到警察署学习。骑车时一定要戴好安全帽。有些区域严禁停放自行车。

垃圾 请遵守仍垃圾的规定。入住后请认真阅读所受的‘扔垃圾日历’（ゴミカレンダー）。

日语教室 市内有一些由义工组织的免费学日语的教室，可以到国际咨询角（国際相談コーナー）

领取日语教室一览表。

*另外一些有关生活的情报可以参考各国语言的‘草加生活指南’（ガイドブック草加）。

Attention: Foreign Residents 外国国籍的各位

外国籍市民の皆様へ

HELP DESK 相談

「国際相談コーナー」では、

ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

<https://sokaliving.p-kit.com/page41098.html>



Intercultural
Information
Corner

開いている時	Open hours	(月) Monday (水) Wednesday (金) Friday 9:00 am to 5:00 pm
場所	Location	本庁舎 7 階 7 th Floor in Soka City Hall Main Bldg
電話	Telephone	048-922-2970 (直通 Direct) 048-922-0151 (Ex.6121)

(英語)

Intercultural Information Corner

Information and advice about life in Soka for foreign residents is available from the volunteer staff.

(中国語)

国际问讯角 是由志愿者为您提供信息和咨询

(スペイン語)

Departamento Internacional de Consultas:

Personal de voluntarios dará información intercultural y atenderá su consulta.

(タイ語)

ข้อมูลสมาคม

ข้อมูลและคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้ชีวิตสำหรับชาวต่างชาติได้จากเจ้าหน้าที่อาสาสมัครที่มุมข้อมูล

(韓国語)

국제 상담 코너 에서는 자원봉사 스태프가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

(タガログ語)

Pangkultura Impormasyon Korner ay makakakuha ng mga kailangang impormasyon at mga payo sa tulong ng mga volunteer workers dito.

「国際相談コーナー」の運営は、市民の立場から、NPO法人 **Living in Japan** が行っています。

INFORMATION 情報

Soka City Newspaper in English on City HP

「広報そうか英語版」

<http://www.city.soka.saitama.jp/english/index.html>

・月 2 回の市から市民へのニュースが英語に翻訳されています。

Guidebook Soka

「ガイドブック草加」は、日本での暮らし方や決まり事

などを各国語で説明する物です。市役所（市民課、

国際相談コーナー）と各サービスセンターにあります。

(英語)

Guidebook Soka explains about life in Japan and about how society works. They are available at the Registers Section and the Intercultural Information Corner in the City Hall and also at Service Centers.

(スペイン語)

La Guía de SOKA explica sobre la vida diaria y las reglas para vivir en Japón en lengua extranjera. Esta guía está a su disposición en la sección de ciudadanía, Departamento Internacional de Consultas de la municipalidad, también la puede adquirir en las instituciones públicas.

(タイ語)

หนังสือแนะนำของโซกะ อธิบายเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น และ

วิธีการทำงานในสังคมญี่ปุ่น โดยสามารถหาข้อมูลได้ที่

ส่วนทะเบียนและมุมข้อมูลของสมาคม

ที่อำเภอโซกะ และที่ศูนย์บริการอื่น ๆ รอบเขตโซกะ

(中国語)

《草加市指南》用各国语言，为您介绍了有关日语、日本的生活习惯以及各种规定等内容。在市役所（市民课、国际问讯角）可拿到此小册子。

(韓国語)

소개 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식, 규칙등을 각국어로 설명한 것입니다.

청(시민과, 국제상담코너), 서비스센터에 있습니다.

(タガログ語)

Ang **Guide Book ng SOKA** ay tungkol sa wika ng bansang Hapon at mga patakaran sa aninirahan sa Japan. Matatagpuan ang Guide Book ng SOKA sa loob ng City Hall (SHIMIN KA at Kokusai Soudan Corner) at sa mga service centers at community centers ng Soka.



Available in
6 languages
on web

